

**HOMEDICS®**

# 3D Deluxe Shiatsu Massager

Shoulder and Back Massage Mechanisms



WITH  
**HEAT**

**Instruction Manual**

SBM-600H-EU  
SBM-600H-GB

**2** year  
guarantee

## **ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### **ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :**

#### **ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:**

- **ВСЕГДА** отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед очисткой. Для того, чтобы отсоединить прибор, установите все элементы управления в положение 'OFF' (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем выньте штепсель из розетки.
- **Никогда** не оставляйте электрический прибор без внимания, когда он включен. Отключите (Отсоедините) его от розетки электрической сети, когда он не используется и перед тем, как подсоединить или снять компоненты или насадки.  
Прибор не должен использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с ограниченной способностью восприятия, а также лицами, не имеющими опыта работы с прибором и не обладающими сведениями о его работе, за исключением случаев, когда эти лица находятся под наблюдением специалиста, ответственного за их безопасность, или получают от этого специалиста указания относительно работы с прибором.  
Необходимо следить, чтобы с прибором не играли дети.
- **НЕ** доставайте прибор, если он упал в воду или другие жидкости. Отключите сеть электроснабжения и немедленно отсоедините прибор от (из) розетки. Держите прибор в сухом состоянии – **НЕ** пользуйтесь им в сырых или влажных условиях.
- **НИКОГДА** не вставляйте в прибор болты или другие крепежные детали.
- Используйте этот прибор только по его предназначению, как описано в этом буклете. **НЕ** используйте насадки, не рекомендованные компанией Хомедикс (HoMedix).
- **НИКОГДА** не пользуйтесь прибором, если его провод или штепсель повреждены, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили или если он был погружен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс для проверки и ремонта.
- Держите провод в стороне от нагретых поверхностей.
- Чрезмерное (Длительное) использование может привести к чрезмерному нагреванию прибора и сократить срок его службы. Если это случится, прекратите пользоваться прибором и дайте ему остыть перед тем, как использовать его снова.
- **НИКОГДА** не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- **НЕ** пользуйтесь прибором там, где был (была) использован (использована) аэрозоль (распыленная жидкость) или там, где был применен кислород.
- **НЕ** пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Прибор может перегреться и вызвать пожар, поражение электрическим током или ранение.
- **НЕ** носите прибор за провод и не используйте провод в качестве ручки.
- **НЕ** используйте прибор на открытом воздухе.
- **НЕ** раздавливайте прибор. Избегайте резкого сгибания.
- Этому прибору требуется источник переменного тока напряжением 220-240 В.
- **НЕ** пытайтесь (самостоятельно) ремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отошлите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс. Всё обслуживание этого электрического прибора должно производиться только специалистами, авторизованными компанией Хомедикс.
- **Не** закрывайте вентиляционные отверстия прибора и не помещайте его на мягкую поверхность, такую как кровать или диван. Следите, чтобы вентиляционные отверстия не засорились волокнами, волосами и т. п.
- Nie wolno blokować otworów odpowietrzających urządzenia ani umieszczać go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa. Otwory odpowietrzające należy oczyszczać z kłaczek, włosów itp.
- **Не** кладите прибор туда, откуда он может упасть или соскользнуть в ванну или раковину. Берегите прибор от контакта с водой и другими жидкостями.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

### ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.
- Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора.  
Не рекомендуется использовать прибор лицам, страдающим сахарным диабетом.
- НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
- Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
- НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
- Если Вы чувствуете какой-либо дискомфорт при использовании этого прибора, прекратите им пользоваться и проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
- НЕ используйте прибор перед тем, как ложиться спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
- Не используйте прибор дольше рекомендованного времени.
- Не рекомендуется использовать прибор на деревянных поверхностях, так как застежка «молния» может повредить их.  
Также необходимо соблюдать осторожность при использовании прибора на обитой тканью мебели.
- Нагревающиеся поверхности должны быть использованы с осторожностью. Если Вы чувствуете, что прибор перегрелся, отключите его от розетки и свяжитесь с центром обслуживания компании Хомедикс.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ :

### Очистка

Отсоедините прибор от розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Никогда не позволяйте воде или любым другим жидкостям прийти в соприкосновение (соприкастаться) с прибором.
- Не погружайте прибор ни в какую жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, средства для полировки мебели/стекла, разбавители для краски и т.п.

### Хранение

Поместите прибор в его упаковку или в безопасное, сухое, прохладное место. Избегайте контакта с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут разрезать или проткнуть поверхность ткани. Во избежание поломки НЕ оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. НЕ вешайте прибор за электрический провод.

### Пояснение WEEE



Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

## СВОЙСТВА ПРИБОРА:

**Кнопка Demo (Демонстрация).** Для демонстрации возможностей массажной подушки Shiatsu One нажмите кнопку Demo (Демонстрация). Будет поочередно ненадолго включены все режимы работы. По окончании демонстрации устройство автоматически отключится. При активации каждой из функций будет мигать соответствующий светодиод. Можно настроить положение области массажа. Для этого нажмите кнопку со стрелкой вверх или вниз и удерживайте ее, пока не будет достигнуто желаемое положение.

**Вибромассаж. К любой программе шиatsu ((●●))** -массажа или роликового массажа можно добавить бодрящий вибромассаж.

**Массаж плеч.** Для включения режима массажа плеч нажмите кнопку с символом плеч. Загорится светодиодный индикатор. Для отключения повторно нажмите кнопку. Примечание. При включенном режиме кнопки со стрелками вверх и вниз позволяют установить массажный блок в наиболее комфортное положение.

**Установка области массажа плеч**  
**Установка.** ▼ ▲ Можно настроить положение области массажа. Для этого нажмите кнопку со стрелкой вверх или вниз и удерживайте ее, пока не будет достигнуто желаемое положение. Кнопка со стрелкой вверх позволяет переместить блок вверх, а кнопка со стрелкой вниз – вниз. При отпуске кнопки блок фиксируется в выбранном положении.

**Шиatsu-массаж.** Глубокий массаж с круговыми движениями.

**Программы шиatsu-массажа спины.** Выберите одну из 3 стандартных программ. Массажный блок будет перемещаться вверх-вниз в пределах определенной области спины. Для выбора программы нажмите кнопку. Загорится соответствующий светодиод. Для отмены выбора нажмите ту же или другую кнопку.

☺ = Full Back (Вся спина)

☺ = Upper Back (Верхняя часть спины)

☺ = Lower Back (Нижняя часть спины)

**Точечный шиatsu-массаж спины.** ☉ При работе в режиме шиatsu-массажа спины нажмите любую кнопку, чтобы остановить перемещение массажного блока и сосредоточить его действие в нужном месте. При работе в режиме точечного шиatsu-массажа можно настроить положение массажного блока. Для этого нажмите и удерживайте любую кнопку, пока не будет достигнуто желаемое положение. Кнопка со стрелкой вверх позволяет переместить блок вверх, а кнопка со стрелкой вниз – вниз. При отпуске кнопки блок фиксируется в выбранном положении.

**Нагрев.** ☸ Чтобы массаж сопровождался расслабляющим теплом, нажмите кнопку нагрева. Загорится соответствующий красный светодиод. Для отмены выбора нажмите кнопку еще раз. Светодиод погаснет. Функция нагрева доступна как в режиме массажа спины, так и в режиме массажа плеч. Эти режимы управляются раздельно. В целях безопасности прогрев включается только при включении соответствующей программы массажа.

**Программы роликового массажа спины.** ☸ Выберите одну из 3 стандартных программ роликового массажа. Массажный блок будет перемещаться вверх-вниз в пределах определенной области спины. Для выбора программы нажмите кнопку. Загорится соответствующий светодиод. Для отмены выбора нажмите ту же или другую кнопку.

**Установка ширины.** ◀▶ Для установки ширины между массажными головками в режиме роликового массажа спины нажмите эту кнопку. С каждым нажатием кнопки массажные головки перемещаются в следующее положение.

**Вибромассаж. ((●●))** К любой программе шиatsu-массажа или роликового массажа можно добавить бодрящий вибромассаж.

**Нагрев.** ☸ См. выше.

**Кнопка питания.** ⏻ Для включения массажера нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ). В подтверждение загорится светодиодный индикатор. Для отключения массажера нажмите кнопку еще раз. Светодиодный индикатор будет мигать, пока массажный блок возвращается в исходное положение, а затем погаснет.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В целях безопасности предусмотрена функция автоматического отключения, срабатывающая через 15 минут непрерывной работы прибора.  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Подвижный двоярный массажный блок всегда «паркуется» (заканчивает работу) в нижнем положении. Он будет продолжать возврат в нижнее положение и после отключения электропитания. После перебора в электропитании в момент его возобновления механизм произведет «парковку» или переместится в нижнее положение.



**Материалы и ткань конкретного изделия могут отличаться от показанных на рисунке.**

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

### **ВАЖНО! Подготовка прибора к работе**

Шиатцу-массажер поставляется с винтом на задней поверхности изделия, предназначенным для защиты механизма массажера при транспортировке. Перед первым включением устройства этот винт следует удалить, чтобы он не препятствовал перемещению шиатцу-массажера. Воспользуйтесь входящим в комплект шестигранным ключом. Затем утилизируйте винт соответствующим образом.

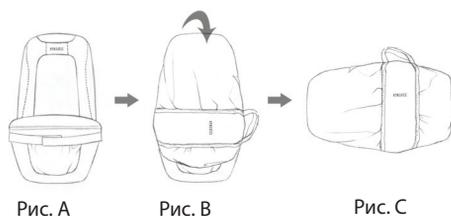
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если винт не будет вынут, он может послужить причиной неустраняемого повреждения устройства.**

### **Система крепления**

Данное складное устройство для 3D шиатцу- и вибромассажа оснащено уникальной системой крепления, позволяющей закрепить его практически на любом стуле. Пропустите ремни через сиденье и затяните их для надежной фиксации. Массажер при этом не должен сдвигаться с места.

### **Инструкции по использованию сумки для переноски**

Убедитесь в том, что массажер отключен и его кабель надежно зафиксирован в кармашке между подушкой и сиденьем. В положении массажера на стуле выньте сумку из отсека на подушке (см. рис. А). Разложите сумку и натяните ее сверху вниз на подушку (см. рис. Б). Застегните сумку и воспользуйтесь для переноски ручками на ее боку (см. рис. В).



**Примечание. Не используйте изделие дольше 20 минут за один сеанс.**

## FUNKCJE PRODUKTU:

**Przycisk funkcji Demo** Aby przeprowadzić demonstrację działania jaśka masującego Shiatsu One, naciśnij przycisk Demo. Zostaną kolejno uruchomione poszczególne funkcje urządzenia. Po ukończeniu programu, urządzenie automatycznie wyłączy się. W trakcie pracy urządzenia będzie pulsować dioda LED, sygnalizując aktywną funkcję. Może okazać się konieczne wyregulowanie punktu masażu ramion, co robi się wciskając i przytrzymując przycisk Up (do góry) lub Down (w dół), aż zostanie osiągnięta odpowiednia pozycja.

**Masaż wibracyjny ((••))**- dodaj pobudzający masaż wibracyjny do każdego programu shiatsu lub rolkującego.

**Masaż ramion** (☰) - Aby uruchomić masaż ramion, naciśnij przycisk Shoulder (ramiona) – zapali się dioda. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk ponownie. Uwaga: Przy włączonym masażu naciśnięcie strzałek „up” (górze) / „down” (dół) reguluje pozycję mechanizmu masującego, aby zapewnić komfort użycia.

**Regulacja punktu masażu ramion** (▲▼) - Po włączeniu funkcji masażu ramion, można ustawić punkt masażu poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisków ze strzałkami, aż osiągnie się odpowiednią pozycję. Przycisk ze strzałką w górę spowoduje przesunięcie mechanizmu w górę, a przycisk ze strzałką w dół – przesunięcie mechanizmu w dół. Po zwolnieniu przycisku, mechanizm zatrzyma się w danym miejscu.

**Masaż Shiatsu** - Shiatsu to głęboki, kolisty masaż ugniatający.

**Programy Shiatsu do pleców** (☺☻) Wybierz jeden z 3 dostępnych programów, podczas których masaż Shiatsu przemieszcza się w górę i w dół na określonym obszarze pleców. Aby wybrać program, po prostu naciśnij przycisk. Zapali się dioda LED. Aby wyłączyć daną funkcję, naciśnij przycisk ponownie lub naciśnij inny przycisk.

(☺) = Full Back (pełny masaż pleców)

(☻) = Upper Back (górną część pleców)

(☼) = Lower Back (dolną część pleców)

**Punktowe Shiatsu pleców** (●) - Po włączeniu masażu Shiatsu pleców, naciśnij jeden z przycisków, aby zatrzymać i skoncentrować masaż na jednym punkcie. Gdy urządzenie pracuje w trybie masażu punktowego Shiatsu, można regulować położenie mechanizmu poprzez wciśnięcie i przytrzymanie jednego z dwu przycisków, aż masaż przejdzie w wymagane miejsce. Przycisk ze strzałką w górę spowoduje przesunięcie mechanizmu w górę, a przycisk ze strzałką w dół – przesunięcie mechanizmu w dół. Po zwolnieniu przycisku, mechanizm zatrzyma się w danym miejscu.

**Ogrzewanie** (☺☻) - Aby włączyć funkcję kojącego ogrzewania podczas masażu, wystarczy nacisnąć przycisk ogrzewania; zapali się odpowiednia czerwona dioda LED. Aby wyłączyć funkcję, ponownie naciśnij ten sam przycisk. Dioda LED zgaśnie. Ogrzewanie można stosować na plecach i ramionach; włącza się je osobno. Ze względów bezpieczeństwa, funkcja ogrzewania nie może być włączona, gdy odpowiedni program jest wyłączony.

**Program masażu wałkującego pleców** (☼)

- Wybierz jeden z 3 dostępnych programów, podczas których masaż wałkujący przemieszcza się w określonych miejscach pleców, w górę i w dół. Aby wybrać program, po prostu naciśnij przycisk. Zapali się dioda LED. Aby wyłączyć daną funkcję, naciśnij przycisk ponownie lub naciśnij inny przycisk.

**Regulacja odstępu** (◀▶) - Gdy urządzenie pracuje w trybie masażu wałkującego, naciśnij przycisk, aby ustawić odległość lub odstęp pomiędzy głowicami masującymi. Każde kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje przesunięcie głowic do następnego możliwego położenia.

**Masaż wibracyjny ((••))** - Dodaj pobudzający masaż wibracyjny do programu masażu Shiatsu lub wałkującego.

**Ogrzewanie** (☺☻) - Patrz powyżej

**Przycisk zasilania** (⏻) - Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk POWER (ZASILANIE). Zapali się dioda LED, sygnalizując wybór i aktywację funkcji. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij ten sam przycisk. Dioda LED będzie pulsować kiedy mechanizm masujący Shiatsu powraca do najniższego punktu, a następnie wyłączy się.

**UWAGA:** Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika, urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach. **UWAGA:** Ruchomy mechanizm urządzenia do masażu podwójnego zawsze zatrzymuje się w najniższym położeniu. Po wyłączeniu zasilania urządzenia nadal będzie pracować, aż mechanizm znajdzie się w położeniu początkowym. W przypadku zaniku zasilania, po przywróceniu napięcia, mechanizm przemieści się do położenia początkowego lub najniższego.



**HOMEDICS®**

**CE**

IB-SBM-600H-1209-01